

Francia – Forschungen zur westeuropäischen Geschichte

Bd. 36

2009

Resümees/Résumés/Abstracts

DOI: 10.11588/fr.2009.0.44977

Copyright

Das Digitalisat wird Ihnen von perspectivia.net, der Online-Publikationsplattform der Stiftung Deutsche Geisteswissenschaftliche Institute im Ausland (DGIA), zur Verfügung gestellt. Bitte beachten Sie, dass das Digitalisat urheberrechtlich geschützt ist. Erlaubt ist aber das Lesen, das Ausdrucken des Textes, das Herunterladen, das Speichern der Daten auf einem eigenen Datenträger soweit die vorgenannten Handlungen ausschließlich zu privaten und nicht-kommerziellen Zwecken erfolgen. Eine darüber hinausgehende unerlaubte Verwendung, Reproduktion oder Weitergabe einzelner Inhalte oder Bilder können sowohl zivil- als auch strafrechtlich verfolgt werden.

Resümees/Résumés/Abstracts

Étienne RENARD, *La politique militaire de Charlemagne et la paysannerie franque*, S. 1–33.

Die außergewöhnliche Expansion des Fränkischen Reichs unter den ersten Karolingern hat vielerlei Debatten ausgelöst. Eine noch ungelöste Frage ist die nach der Heeresstärke und der Teilnahme einfacher Bauern an den Feldzügen. Bezüglich des ersten Punkts gestattet es (trotz der Unsicherheit aufgrund der geringen dokumentarischen Überlieferung) eine genaue Überprüfung der Quellen sowie ihre vorsichtige Gegenüberstellung mit Gegebenheiten außerhalb der fränkischen Welt, die minimalistische (Reuter) und die maximalistische (Bachrach) Position auszuschließen. Hinsichtlich der Bauern gestattet es die Untersuchung, ihre Rolle innerhalb der karolingischen Heeresverfassung genauer zu erkennen. Sie unterstreicht die Neuheit der von den Karolingern ergriffenen Maßnahmen, um eine Rekrutierung der Armee zu bewältigen und die Grenzen, die sich ab 800 stabilisierten, zu sichern: zum einen die Einberufung der über Eigengut verfügenden Bauern und ihre genauen Umstände, zum anderen die Wachaufgaben, die allen Freien in den Grenz- und Küstenregionen auferlegt wurden. Sehr wahrscheinlich haben diese militärischen Reformmaßnahmen für die Bauern, die in den Zentrallandschaften des Reichs begütert waren, eine allgemeine Zunahme ihrer Lasten bedeutet, die dazu beitrug, sie zu schwächen, und sie manchmal auch dazu verleitete, ihr Eigengut zu veräußern, um dem Heeresdienst zu entgehen.

L'extraordinaire expansion du royaume franc sous les premiers Carolingiens a suscité bien des débats. Parmi les questions en suspens, l'importance des effectifs sur le terrain et la participation des simples paysans aux campagnes militaires. Concernant le premier point, un réexamen rigoureux des sources et leur confrontation prudente avec les données disponibles hors du monde franc permettent d'exclure, en dépit des incertitudes dues aux déficiences documentaires, les propositions minimalistes (Reuter) et maximalistes (Bachrach). L'enquête permet également de mieux cerner le rôle de la paysannerie dans l'organisation militaire carolingienne. Elle établit et précise le caractère novateur des mesures prises par le gouvernement carolingien en vue de parer à des problèmes récurrents de recrutement au sein de l'armée et de protéger les frontières, stabilisées à partir de 800 environ: la convocation des paysans alleutiers francs à l'ost et ses modalités d'application d'une part, l'imposition de services de guet à tous les hommes libres des marches et des littoraux menacés d'autre part. Selon toute vraisemblance, ces réformes militaires ont entraîné pour les paysans propriétaires des régions centrales de l'empire une aggravation globale de leurs charges, qui a contribué à les fragiliser et les a même parfois incités à aliéner leur alleu pour échapper au service d'ost.

The extraordinary expansion of the French Empire under the first Carolingians has triggered all kinds of debate. One issue, still unresolved, is that of the military strength and participation of ordinary peasants on the campaigns. As regards the first point, a meticulous inspection of the sources (despite the uncertainty due to little documentary evidence being available) and their careful comparison with situations outside the Frankish world means that the minimalist (Reuter) and maximalist (Bachrach) position can be ruled out. The role of the peasants within the

Carolingian military constitution can be analysed more accurately. This analysis emphasises the novelty of the actions taken by the Carolingians for handling the recruitment of an army and for securing borders, which became more stable from 800 onwards. These actions included, on the one hand, the conscription of peasants with their own property and their precise circumstances and, on the other hand, the guard duties imposed on all freeborn citizens in the border and coastal regions. It is highly likely that these military reform measures represented a general increase in the financial burdens of those propertied peasants in the central territories of the empire and that this helped to weaken them and sometimes also tempted them to dispose of their property in order to escape military service.

Guilhem PÉPIN, *Les couronnements et les investitures des ducs d'Aquitaine (XI^e–XII^e siècle)*, S. 35–65.

Mehrere Ereignisse und Indizien scheinen darauf hinzuweisen, dass im 12. Jahrhundert in Limoges eine Investiturzeremonie der Herzöge von Aquitanien stattfand. Natürlich denken wir vor allem an den Bericht Gottfrieds von Vigeois über die Investitur Heinrichs Plantagenet und Richards Löwenherz mit dem Herzogtum Aquitanien, ferner an den Krönungsordo der Herzöge von Aquitanien, den uns Jean Besly, ein Gelehrter des 17. Jahrhunderts, überliefert. Die Datierung dieses Ordos auf das Jahr 1218 führte zu einer falschen Interpretation. Tatsächlich wurde er bereits um 1150 verfasst. Die Analyse seines Aufbaus wie auch der Vergleich mit anderen fürstlichen Zeremonien im Kaiserreich und in Frankreich erlauben es, eine erste Fassung dieses Ordos auf das 11. Jahrhundert zu datieren. Die Investitur mit dem Herzogtum Aquitanien war dementsprechend keine Krönung, sondern eine einfachere Investitur, in dessen Zentrum die Überreichung eines Schwerts und einer Fahne stand. Es ist wahrscheinlich, dass man die Investitur ursprünglich in Poitiers vornahm, sie dann aber nach Limoges verlegte, um den Anspruch der Grafen des Poitou auf das Limousin und den Titel eines Herzogs von Aquitanien zu unterstreichen. Die Umwandlung dieser Investitur in eine königsgleiche Krönung fand wohl zur Zeit der Plantagenets statt.

Un certain nombre d'événements et d'indices semblent indiquer qu'une cérémonie d'investiture des ducs d'Aquitaine prenait place à Limoges au XII^e siècle. Bien sûr, on pense surtout au récit par Geoffroy de Vigeois des investitures au duché d'Aquitaine d'Henri Plantagenêt et de Richard Cœur de Lion, ainsi qu'à l'*ordo* du couronnement des ducs d'Aquitaine qui nous a été transmis par Jean Besly, un érudit du XVII^e siècle. Cet *ordo* a traditionnellement été daté de 1218, ce qui a faussé en grande partie son interprétation, alors qu'on peut en fait placer sa composition vers 1150. L'analyse de sa structure ainsi que la comparaison avec d'autres cérémonies princières dans l'Empire et le royaume permettent de placer au XI^e siècle l'élaboration d'une première version de cet *ordo*. La cérémonie d'investiture au duché d'Aquitaine n'était alors pas un couronnement, mais une investiture plus simple centrée autour de la remise d'une épée et d'un étendard. Il est vraisemblable qu'elle se tenait à l'origine à Poitiers, mais qu'elle fut déplacée ensuite à Limoges pour appuyer les prétentions des comtes de Poitou à gouverner le Limousin et à s'intituler ducs d'Aquitaine. Sa transformation en un couronnement quasi-royal daterait de la période Plantagenêt.

Certain recorded events and pieces of evidence seem to indicate that an investiture ceremony for the dukes of Aquitaine took place at Limoges during the 12th century. We think, above all, of the ceremonies involving Henry Plantagenet and Richard the Lionheart, as described in the narrative of Geoffroy de Vigeois, as well as the coronation *ordo* of the dukes of Aquitaine,

transmitted to us by Jean Besly, a 17th-century scholar. This *ordo* has usually been dated to 1218, but this has distorted its interpretation, because it is possible to date its composition to c.1150. An analysis of its structure, as well as a comparison with other princely ceremonies in the Empire and the kingdom of France, permit us to place the record of the first version of this *ordo* in the 11th century. The ceremony of investiture with the duchy of Aquitaine was not, however, a coronation, but a simpler form of ceremony, centring on the handing over of a sword and a standard. It is likely that it originally took place at Poitiers, and that it was subsequently transferred to Limoges in order to strengthen the claims of the counts of Poitou to rule Limousin and entitle themselves dukes of Aquitaine. Its transformation into a quasi-royal coronation would date from the period of the Plantagenets.

Markus SPÄTH, Individuum und Gruppe. Zu einem Bildkonzept nord- und ostfranzösischer Stadtsiegel des 12. und 13. Jahrhunderts, S. 67–90.

Der Beitrag untersucht am Beispiel der bedeutenden Stadtsiegel von Dijon und Soissons ein im Nordosten Frankreichs zwischen 1180 und 1240 entstandenes, im europäischen Kontext jedoch einmaliges Bildkonzept für kommunale Siegel. Die Motive zeigen jeweils eine Einzelperson im Zentrum der Komposition, die von einer Gruppe umgeben wird. Deren Mitglieder sind teils ganzfigurig, teils auch nur fragmentarisch durch Häupter wiedergegeben. Damit oszillieren die Motive zwischen der Beibehaltung der Bildtraditionen von Personensiegeln und deren Innovation. Die hier evidente Komplexität der Siegelbilder ist Anlass, jenseits der bisherigen Deutungen als ausschließlich personaler Darstellungen zentraler Repräsentanten städtischer Korporationen nach weiteren zeitgenössischen Bedeutungsebenen zu fragen. Der Beitrag argumentiert, dass zentrale Aspekte kommunaler Verfasstheit veranschaulicht wurden, insbesondere das Zusammenwirken von Individuum und Kollegium in der städtischen Selbstverwaltung sowie die Vielgliedrigkeit und Heterogenität der städtischen Kommune als Ganzes. Dabei zeigt sich, dass dieses Bildkonzept von jenen Kommunen rezipiert wurde, die zur Stadtrechtsfamilie von Soissons gehörten. Innerhalb dieses Diskursraumes bildeten sich nicht feste Bildtypen aus, sondern auf Grundlage des flexiblen Konzepts konnte jede Kommune ihr Siegel so gestalten, dass sowohl die gemeinsame identitätsstiftende Idee der partizipativ-konsensuellen Selbstverwaltung als auch die lokale Unverwechselbarkeit ihrer Identität zum Ausdruck kamen.

En partant de l'exemple célèbre des sceaux des villes de Dijon et de Soissons, cet article étudie un concept sigillographique unique en Europe, né dans le Nord-Est de la France entre 1180 et 1240. Chaque composition comporte en son centre un personnage au sein d'un groupe dont certains membres apparaissent en entier, d'autres de façon fragmentaire (leur visage étant seul visible). Les motifs oscillent donc entre le respect des traditions iconographiques et leur modernisation. L'évidente complexité des sceaux incite à dépasser les interprétations antérieures – ces dernières n'y voyant que la représentation de notables de corporations locales – pour s'interroger sur d'autres niveaux de signification contemporains. L'article vise à démontrer que ces sceaux illustrent des aspects centraux de l'organisation communale, notamment l'interaction de l'individu et de la collectivité dans l'administration autonome de la cité, ainsi que le caractère pluriel et hétérogène de la ville prise dans sa globalité. On constate en outre que ce concept iconographique a été repris par les communes appartenant à la même famille juridique que la ville de Soissons. Ce référentiel ne donna pas lieu à des types iconographiques figés: sur la base d'un concept souple, chaque commune pouvait élaborer son sceau de manière à exprimer d'une part l'idée d'une administration communale autonome participative et consensuelle, porteuse d'identité collective, et d'autre part le caractère singulier de son identité locale.

Using the example of the grand city seal of Dijon and Soissons, the essay examines a unique visual concept for municipal seals that emerged in a European context in north-eastern France between 1180 and 1240. The motifs in each instance show an individual person in the centre of the composition, who is surrounded by a group. Its members are reproduced partly as full figures and partly in a fragmentary way by their heads. The motifs therefore oscillate between the perpetuation of the visual traditions of personal seals and their innovation. The complexity of the seal images evident here raises the question of other contemporary levels of meaning beyond the current interpretations as exclusively personal accounts of central representatives of city corporations. The essay argues that central aspects of the state of local development were illustrated, in particular the collaboration of individual and council in local government and the polynomial nature and heterogeneity of the local authority as a whole. This shows that the visual concept of those local authorities that were part of the group of town ordinances and privileges of Soissons was recognised. Permanent images were not formed within this area of debate, but every local authority was able, on the basis of a flexible concept, to design its seal in such a way that it expressed both the collective idea of participative consensual government as well as their locally distinct identity.

Martin KINTZINGER, *Symbolique du sacre, succession royale et participation politique en France au XIV^e siècle*, S. 91–111.

Nur mit großen Schwierigkeiten hatte Karl V. die eigenen Thronansprüche durchsetzen können. Ein Jahr nach seiner Krönung, 1365, ließ er deshalb in einem neuartigen, reich illustrierten Krönungsbuch (*Livre du sacre*) die Inthronisierung der Könige von Frankreich beschreiben, um aus überkommenen Verfahren und eigenen Deutungen eine Tradition zu stiften. Aus den bekannten Krönungsordines wurden wichtige Elemente übernommen. Die entscheidende Aussage aber war, dass der König von Frankreich als Erbe seines Vaters die Krone erhalte und sich im Krönungsakt sowohl die Weihe durch den Erzbischof von Reims als auch die ostentative Unterstützung der geistlichen und weltlichen Herren des Königreichs ausdrücke. 1372 wurde nochmals eine Textfassung dazu vorgelegt (*Traité du sacre*). Unter den vielen mit großer Detailgenauigkeit beschriebenen Akten der Krönungszeremonie wurde besonderer Wert auf den Heilsruf des Erzbischofs gelegt (*Vivat rex*) und auf die symbolische Unterstützung der Krone durch die Herzöge und Bischöfe (*Sustentatio*). Auch das für die Krönung Karls V. 1364 angefertigte neuartige Szepter mit einer Sitzfigur Kaiser Karls des Großen ist auf den Illuminationen des Krönungsbuches an zentraler Stelle abgebildet. Theorie und Theologie der Herrschaft wurden hierbei in einzigartiger Weise verdichtet und mit Strategien der Gefolgschaftsinszenierung und der Herrschaftsrepräsentation zusammengeführt.

Charles V avait eu toutes les peines du monde à imposer ses prétentions au trône. Un an après son couronnement, en 1365, il fit donc décrire l'intronisation des rois de France dans un ouvrage d'un genre nouveau, richement illustré, le *Livre du sacre*, afin de fonder une tradition à partir de processus ancestraux et d'interprétations personnelles. D'importants éléments furent empruntés aux célèbres *ordines* de couronnement. Cependant, le livre véhiculait avant tout les messages suivants: d'une part, le trône de France se transmettait de père en fils. D'autre part, le futur roi devait recevoir, lors du couronnement, l'onction de l'archevêque de Reims et le soutien manifeste des pairs ecclésiastiques et laïcs du royaume de France. Le texte fut réédité en 1372 sous le titre de *Traité du sacre*. Parmi les différentes étapes (très nombreuses) de la cérémonie, décrites avec une grande minutie, une importance particulière fut accordée aux vivats de l'archevêque (*vivat rex*) ainsi qu'au soutien symbolique de la couronne par les grands du

royaume et les évêques (*sustentatio*). En outre, le nouveau sceptre spécialement fabriqué pour le couronnement de Charles V (1364), qui comporte une représentation de l'empereur Charlemagne sur le trône, figure en bonne place sur les enluminures de l'ouvrage. Il offre une conjonction unique de la théorie et de la théologie du pouvoir, associées à des stratégies de mise en scène de la suite royale et de représentation de la monarchie.

Only with the greatest difficulty was Charles V able to assert his claims to the throne. One year after his coronation in 1365, he therefore had the enthronement of the Kings of France described in an innovative, richly illustrated coronation book (*Livre du sacre*) in order to establish a tradition from inherited processes and interpretations. Important elements were absorbed from the well-known coronation ceremonies. The crucial declaration, however, was that the King of France would receive the crown as his father's heir and both the consecration by the Archbishop of Rheims would be expressed in the coronation act as well as the defiant support of the spiritual and temporal lords of the kingdom. In 1372 a version of the text was produced once again (*Traité du sacre*). Among the many documents pertaining to the coronation ceremony described with great attention to detail, particular emphasis was placed on the Archbishop's call to salvation (*Vivat rex*) and on the symbolic support of the crown by the Dukes and Bishops (*Sustentatio*). Even the new sceptre produced for the coronation of Charles V in 1364 with a seated figure of the Emperor Charlemagne is centrally displayed on the illuminations of the coronation book. The theory and theology of supremacy were consolidated here in an unrivalled manner and reunited with strategies for producing allegiance and representing supremacy.

Michael JUCKER, Le butin de guerre au Moyen Âge. Aspects symboliques et économiques, S. 113–133.

Plünderungen sind räuberische Aneignungen von Objekten, Gütern und Menschen, welche die ökonomische, symbolische und religiöse Werteebene tangieren. Die unterschiedlichen Plünderungsformen werden begleitet von Normierungen, ökonomischen Verwertungen und legitimierenden Diskursen. Mit Plünderungen verbunden sind Zerstörungen von Gebäuden und ökonomische Schädigungen des Gegners; darüber hinaus kommt es zu Demütigungen des Gegners und zu Umdeutungen des Raubgutes: Fahnen werden zu Triumphzeichen der Sieger, sakrale Gegenstände werden beschmutzt, entehrt oder zu wirtschaftlich verwertbaren Dingen umgewandelt. Noch weiß man sehr wenig über die Marktbezogenheit des Plünderns und über die Umdeutungsvorgänge von geraubten Kulturgütern. Der Beitrag liefert in dieser Hinsicht methodische Zugangsweisen und Ergebnisse zum Beutewesen im Mittelalter. Anhand von Beispielen aus der Eidgenossenschaft, aus dem Herzogtum Burgund und dem Oberrhein des 15. Jahrhunderts werden die ökonomischen, kriegerischen und symbolischen Aspekte des Plünderns im Krieg analysiert. Mikroökonomische und sozialhistorische Zugänge zu den Fragen der praktischen Tätigkeit von Plünderern und wer überhaupt aus welchen Gründen plünderte, werden mit rechtshistorischen und vor allem kulturgeschichtlichen Ansätzen kombiniert. Den wirtschaftshistorischen und kulturwissenschaftlichen Blick auf die Praxis des Plünderns, die Rituale und den Umgang mit Beutestücken zu richten, erweist sich als besonders ergiebig, weil dadurch gesellschaftliche Wertezuschreibungen erst sichtbar gemacht werden können.

Les pillages, c'est-à-dire l'appropriation d'objets, de biens et d'êtres humains par le vol, ont une dimension économique, symbolique et religieuse. Les différentes formes de pillage s'accou-

pagnent d'une exploitation économique, de codifications et de discours de légitimation. Lors de pillages, des destructions matérielles (par exemple de bâtiments) et économiques sont infligées à l'ennemi. En outre, ce dernier est humilié et les objets pillés détournés de leur fonction initiale: ainsi, les drapeaux des vaincus deviennent des symboles de triomphe pour les vainqueurs, les objets sacrés sont souillés, profanés ou vendus. On ne sait toujours pas grand-chose de la dimension économique du pillage et des processus de détournement des biens culturels volés. L'article offre à cet égard des approches méthodiques et des éléments nouveaux sur les pillages au Moyen Âge. Partant des exemples de la Confédération helvétique, du duché de Bourgogne et du Rhin Supérieur au XV^e siècle, il analyse les aspects économiques, guerriers et symboliques du pillage en temps de guerre. La question des activités effectives des pillards, de leur profil et de leurs motivations est abordée non seulement sous un angle microéconomique et socio-historique, mais aussi d'un point de vue historico-juridique et surtout historico-culturel. L'approche historico-économique et culturelle de la pratique du pillage, des rituels et du sort réservé au butin s'avère particulièrement fructueuse, car elle permet de mettre en évidence la hiérarchie des valeurs dans la société.

Pillaging is the predatory appropriation of objects, goods and people, which affects economic, symbolic and religious values. The various forms of pillaging are attended by the establishment of standards, economic exploitation and legitimising discourses. The destruction of buildings and economic damage to the opponent are associated with pillaging. In addition, the opponent suffers indignities and reinterpretations of the stolen goods: flags become victors' symbols of triumph, ecclesiastical objects become defiled, dishonoured or are turned into economically negotiable items. Very little is yet known about the market orientation of pillaging or about the processes of reinterpreting stolen cultural assets. In this respect the essay provides channels and outcomes for the spoils in the Middle Ages. The economic, militant and symbolic aspects of pillaging at war are analysed in the light of examples from the confederation, from the Duchy of Burgundy and the Upper Rhine of the 15th century. Micro-economic approaches and approaches based on social history to the issues of hands-on activity by plunderers and anyone who plundered for whatever reason are combined with the rudiments of legal history and specifically cultural history. Addressing the view of the practice of plundering, the rituals and the handling of spoils in terms of economic history and cultural studies proves particularly profitable because the attribution of social values can only be made visible by doing so.

Michael ROHRSCHEIDER, *Das französische Präzedenzstreben im Zeitalter Ludwigs XIV.: Diplomatische Praxis – zeitgenössische französische Publizistik – Rezeption in der frühen deutschen Zeremonialwissenschaft*, S. 135–179.

Das französische Präzedenzstreben im Zeitalter Ludwigs XIV. war integraler Bestandteil eines langfristigen Prozesses, in dessen Verlauf die tradierten hierarchischen Ordnungsvorstellungen in den Außenbeziehungen der europäischen Mächte von einer Anschauung verdrängt wurden, welche die Nivellierung der gekrönten Häupter vorsah und die den Weg für das Europa der gleichberechtigten souveränen Völkerrechtssubjekte bereitete. Dieser Prozess verlief nicht bruchlos, sondern er war geprägt von der Gleichzeitigkeit traditioneller und zukunftsweisender Elemente. So vertrat das ludovizianische Frankreich gegenüber Spanien in der diplomatischen Praxis und der flankierenden Publizistik den traditionellen Anspruch einer strikten Überordnung des französischen Königs. Gegenüber dem Kaiser steuerte Ludwig XIV. einen Kurs, der auf zeremoniellem und publizistischen Terrain zunehmend mit dem Versuch einherging, die herkömmliche Vorrangstellung des Kaisers anzufechten und zumindest die prä-

tendierte Gleichrangigkeit des französischen Königs mit dem Reichsoberhaupt zur Geltung zu bringen. Von den deutschen zeremonialwissenschaftlichen Autoren des frühen 18. Jahrhunderts wurde das ludovizianische Präzedenzstreben kritisch gesehen. Sie nahmen ihr Zeitalter bereits als eine Epoche wahr, in der sich die Monarchen nicht mehr gemäß bestimmter Kriterien in eine im Einzelnen zu differenzierende Ranghierarchie einfügten, sondern in der die Gleichrangigkeit der gekrönten Häupter zur dominanten Ordnungsvorstellung geworden war.

À l'époque de Louis XIV, la volonté de suprématie française s'inscrivait à part entière dans un long processus au cours duquel les conceptions traditionnelles de l'ordre hiérarchique régissant les relations extérieures des puissances européennes furent supplantées par une conception préconisant le nivellement des têtes couronnées et ouvrant la voie à l'Europe des sujets de droit international souverains et égaux. Ce processus n'alla pas sans heurts, faisant coexister des éléments nouveaux et traditionnels. Ainsi, face à l'Espagne, la France de Louis XIV chercha à imposer dans les relations et les textes diplomatiques une stricte prééminence du roi de France, comme l'exigeait la tradition. Par ailleurs, Louis XIV ne cessa, dans les protocoles et les textes, de s'employer à remettre en cause la suprématie traditionnelle de l'Empereur ou tout au moins d'accréditer une prétendue égalité de rang entre le roi de France et le chef de l'Empire. Au début du XVIII^e siècle, les spécialistes des protocoles considéraient cette volonté de suprématie d'un œil critique. Ils percevaient déjà leur époque comme un âge où chaque monarque ne s'inscrivait plus dans une hiérarchie régie par certains critères, mais où l'égalité des souverains s'était imposée dans l'ordre politique.

The French pursuit of precedence in the age of Louis XIV was an integral part of a lengthy process, in the course of which the hierarchical ideas of order handed down in foreign relations between the European powers were suppressed by a view, which envisaged the levelling of crowned heads and prepared the way for a Europe of emancipated sovereign subjects of international law. This process did not run smoothly, but was marked simultaneously by traditional and forward-looking elements. For example, Louis' France represented the traditional claim to a rigid domination by the French king over Spain in the exercise of diplomacy and in the accompanying publicity. Compared with the Emperor, Louis XIV steered a course, which increasingly involved the attempt, in terms of ceremony and publicity, to challenge the Emperor's traditional primacy and then to accentuate the French king's claim to equal standing with the head of the Empire. Louis' pursuit of precedence was viewed critically by the early 18th century German authors of ceremonial studies. They were already experiencing their age as an era in which monarchs no longer fitted in to a class hierarchy differentiated in detail according to exact criteria, but in which the equal standing of crowned heads had turned into a dominant concept of order.

Helmut STUBBE DA LUZ, *Le maréchal Davout, »le beau siège de Hambourg« en 1813/14 et »le nom français«, S. 181–207.*

Die 1810 dem Empire angegliederte »bonne ville de Hambourg« geriet nach Napoleons Russlandfeldzug, Anfang 1813, unter russische Konterokkupation, wurde von Marschall Davout zurückerobert und von Napoleon unter mehrfachen Ausnahmezustand gestellt: Die Geltung der Verfassungen des Empire wurde ausgesetzt, eine immense Strafkontribution verhängt, die jegliche Art von Requisition legitimierte; im Juni 1813 wurde der Belagerungszustand erklärt; Hamburg wurde zu einer Festung ausgebaut. Generalgouverneur Davout verfügte über uneingeschränkte Vollmachten; er war aber auch für 100 000 Menschen verantwortlich, die in Paris sogar noch als Bürger Frankreichs galten. Die tatsächliche Belagerung durch die Alliierten dauerte von Dezember 1813 bis Mai 1814. Davout hat sich hernach gegenüber Ludwig XVIII. für Amtshandlungen rechtfertigen müssen, die geeignet gewesen seien, den Ruf Frankreichs zu beschädigen. Vor allem waren 30 000 Menschen als »unnütze Esser« aus der Stadt vertrieben, die vorgelagerten Orte Hamburger Berg, Hamm und Marmstorf niedergebrannt worden. Neuere französische Biographien und Handbücher stehen »Napoleons treuestem Marschall« hier noch immer ganz unkritisch gegenüber. Gewiss war Davout nicht der Unmensch, als der er in Hamburg und ganz Deutschland überwiegend lange Zeit dargestellt worden ist, aber er hat die grundsätzlich erforderlichen Maßnahmen mehrfach verspätet und überhastet vorgenommen und daher wohl erheblich mehr Opfer verursacht als notwendig gewesen wäre.

Après la campagne de Russie, la »bonne ville de Hambourg«, annexée à l'Empire napoléonien en 1810, passa sous occupation russe en 1813. Ensuite, elle fut reconquise par le maréchal Davout puis mise en état d'urgence à plusieurs reprises par Napoléon. Les constitutions de l'Empire furent suspendues et d'énormes réparations de guerre furent imposées, légitimant toutes sortes de réquisitions; en juin 1813 fut déclaré l'état de siège et Hambourg fut transformée en forteresse. Le gouverneur-général Davout avait les pleins pouvoirs; mais il avait aussi sous sa responsabilité 100 000 personnes encore considérées, à Paris, comme des citoyens français. Le siège effectif livré par les alliés s'étendit de décembre 1813 à mai 1814. À la suite de ces événements, Davout dut justifier les actes perpétrés par les autorités auprès de Louis XVIII, qui estimait que ces derniers avaient nui à la réputation de la France. Ainsi, 30 000 personnes considérées comme des »ventres inutiles« avaient été bannies de la ville, et les localités environnantes de Hamburger Berg, de Hamm et de Marmstorf avaient été incendiées. Aujourd'hui encore, des biographies et manuels français récents ne sont pas le moins du monde critiques envers »le plus fidèle maréchal de Napoléon«. Davout n'était certes pas le monstre que l'on présenta longtemps à Hambourg et dans toute l'Allemagne. Cependant, à plusieurs reprises, il différa ou précipita les mesures qui s'imposaient, ce qui entraîna un grand nombre de victimes inutiles.

The »Bonne Ville de Hambourg« affiliated to the French Empire in 1810 and taken after Napoleon's Russian campaign at the beginning of 1813 under Russian counter-occupation, was recaptured by Marshal Davout and placed under a state of emergency by Napoleon: the value of the Empire's constitutions was exposed and an immense punitive tax was imposed, which legitimised requisition of any kind. In June 1813, a state of siege was declared and Hamburg was turned into a fortress. Governor-General Davout had unlimited powers, but he was also responsible for 100 000 people who were regarded even more in Paris as citizens of France. The actual siege by the allies lasted from December 1813 until May 1814. Davout later had to justify to Louis XVIII official acts, which could have damaged France's reputation. Most notably 30 000 people were driven out of the town as »useless wasters« and Hamburg's outlying districts of Berg, Hamm and Marmstorf were burnt down. More recent French biographies and

reference books are still fairly uncritical here about »Napoleon's most faithful Marshal«. Certainly Davout was not the barbarian he has for a long time been predominantly portrayed as being in Hamburg and throughout Germany, but he repeatedly delayed fundamentally essential actions he then took rashly and therefore caused considerably more casualties than should have been necessary.

Katja SEIDEL, *Supranational Ideals and Pragmatic Choices: The High Authority of the European Coal and Steel Community, 1952–1955*, S. 209–229.

Die Hohe Behörde der Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl war die erste supranationale Verwaltung. Mit ihrer Gründung im Jahr 1952 übertrugen die Regierungen der sechs Mitgliedstaaten erstmals nationalstaatliche Kernkompetenzen in dem begrenzten aber wichtigen Kohle- und Stahlsektor an eine supranationale Behörde. Dieser Aufsatz geht davon aus, dass »Supranationalität« die Leitidee war, die den Verwaltungsaufbau, die Wahl der Arbeitsmethoden und die Personalrekrutierung in der Hohen Behörde unter der Präsidentschaft Jean Monnets (1952–1955) bestimmte. Dem supranationalen Ideal zu entsprechen, wurde als unerlässlich empfunden, nicht zuletzt da die EGKS als ein wichtiger Schritt zu einem vereinten Europa galt. Der Aufsatz zeigt jedoch, dass es nicht einfach war, dieses Ideal in die Praxis umzusetzen. Die Hohe Behörde war hin- und hergerissen zwischen supranationalem Ideal und pragmatischen Entscheidungen, zwischen dem Ziel, eine unabhängige und supranationale Behörde aufzubauen sowie Interessen der Regierungen der Mitgliedstaaten und Interessengruppen zu berücksichtigen. Im Bereich der Personalrekrutierung tritt dieses Dilemma besonders deutlich hervor, denn hier geriet die Hohe Behörde am stärksten unter den Druck der Mitgliedsregierungen und Interessengruppen und musste Kompromisse eingehen. Der Aufsatz kommt zu dem Schluss, dass das Ideal der Supranationalität häufig hinter das Ziel, Legitimität für die neue Europaverwaltung zu gewinnen, zurücktrat. Die Organisationsstruktur, Arbeitsmethoden und Rekrutierungsmuster waren demnach zum Teil auch auf dieses Ziel ausgerichtet. Der Aufsatz zeigt auch, dass die Gründungsphase einer Verwaltung wie der Hohen Behörde von besonderer Bedeutung ist. Einmal eingeführt sind Verwaltungsstrukturen und Arbeitsmethoden aber auch die zentralen Werte und Ziele einer Behörde nur schwer zu modifizieren. Diese die Hohe Behörde kennzeichnenden Besonderheiten arbeitet der Aufsatz heraus. Grundsätze wie der Nationalitätenproporz bei der Verteilung von Posten, die Entscheidungsfindung im Kollegium und die Kabinette erwiesen sich als beständig und wurden von der Kommission der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft, dem Vorläufer der Europäischen Kommission der Europäischen Union, übernommen.

La Haute Autorité de la Communauté européenne du charbon et de l'acier (CECA) fut la première administration supranationale. Lors de sa création, en 1952, les gouvernements des six États membres de la CECA transférèrent pour la première fois des compétences nationales essentielles à une autorité supranationale dans un secteur certes limité, mais stratégique: celui du charbon et de l'acier. Le présent article part de l'hypothèse que l'idée de »supranationalité« guida le choix de la structure administrative, des méthodes de travail et de recrutement du personnel au sein de la Haute Autorité sous la présidence de Jean Monnet (1952–1955). L'expression d'un idéal supranational paraissait incontournable, d'autant plus que la CECA était considérée comme une étape importante vers une Europe unie. Cependant, l'article révèle que la mise en pratique de cet objectif n'était pas évidente. La Haute Autorité était tiraillée entre cet idéal communautaire et les décisions concrètes, entre l'ambition d'instaurer une autorité supranationale indépendante et la défense des intérêts nationaux exprimés par les gouvernements et

les groupements d'intérêt. Ce dilemme était particulièrement sensible dans le recrutement du personnel, car c'est dans ce domaine que les gouvernements et les groupements d'intérêt des États membres exerçaient le plus de pressions sur la Haute Autorité, l'obligeant à faire des compromis. L'article conclut que l'idéal de supranationalité fut souvent occulté par le souci de conférer une légitimité à la nouvelle administration européenne. Ainsi, ce dernier dictait en partie la structure organisationnelle, les méthodes de travail et les modèles de recrutement. Enfin, l'article montre que la phase de création d'une administration telle que la Haute Autorité revêt une importance particulière. Une fois qu'ils sont définis, il est difficile de revenir sur les grands objectifs, les structures administratives, les méthodes de travail et les principales valeurs d'une autorité, autant de spécificités que l'article analyse en profondeur. Des principes fondateurs tels que le principe de représentation proportionnelle des États dans la répartition des postes, la prise de décision collégiale et l'organisation en directions générales se pérennisèrent et furent repris par la Commission de la CEE, ancêtre de l'actuelle Commission européenne.

The High Authority of the European Coal and Steel Community was the first supranational administration. With its establishment in 1952, European nation states for the first time transferred core responsibilities in the limited, albeit important coal and steel sector to a supranational institution. This article argues that ›supranationality‹ was the central idea underlying the High Authority's administrative set-up, the working methods and recruitment patterns during the Presidency of Jean Monnet (1952–1955). Living up to the supranational principle was considered necessary, not least because the ECSC was seen by many as a first step towards the construction of a united Europe. The article shows the difficulties of putting this aim into practice. The High Authority was torn between supranational ideals and pragmatic choices, between setting up an independent and supranational administration and accommodating interests of member states and interest groups. In the area of staff recruitment, in particular, the High Authority came under pressure and had to compromise. This area thus shows best the limits of the High Authority's independence. This article demonstrates that one of the main aims of a supranational administration such as the High Authority was to gain legitimacy. The organisational features, working methods and recruitment patterns the High Authority introduced, were thus partly a response to this concern. The founding years of an institution are regarded as crucial. Once in place, administrative structures, working methods but also core values of the organisation are difficult to modify. This article examines these core features of the High Authority that created long-term path dependencies. Importantly, some of the High Authority's organisational features such as the national balance for the distribution of posts in the administration, the collegiate decision making procedure and the Cabinets were subsequently introduced in the Commission of the European Economic Community, the precursor of the European Commission of the European Union.

Christian WENKEL, *Entre normalisation et continuité: la politique étrangère de la France face à la RDA*, S. 231–249.

Der Aufsatz beschäftigt sich mit der Frage nach dem Umgang Frankreichs mit der DDR als außenpolitischem Problem und greift dabei zentrale Aspekte einer Dissertation zu den Beziehungen zwischen Frankreich und der DDR auf. Um das Widersprüchliche dieser Beziehungen nachvollziehbar zu machen, erscheint es sinnvoll, sie in den Kategorien von Normalisierung und Kontinuität zu analysieren. Einerseits lässt sich eine kontinuierlich fortschreitende Normalisierung der Beziehungen auf wirtschaftlicher, kultureller, parlamentarischer, ja sogar auf politischer Ebene konstatieren, eine Entwicklung die sich mit Unterbrechungen von den

1950er bis in die 1980er Jahre erstreckt; andererseits zeigte sich im selben Zeitraum eine auf den ersten Blick erstaunliche Kontinuität in der Haltung der französischen Außenpolitik gegenüber der DDR – Beziehungen zur DDR widersprachen grundsätzlich der französischen Deutschlandkonzeption. Das Paradoxe dieser Grundsituation kann als zentrales Wesensmerkmal der französisch-ostdeutschen Beziehungen angenommen werden. Besonders deutlich trat der Widerspruch zwischen Normalisierung und Kontinuität nach der Aufnahme diplomatischer Beziehungen 1973 zu Tage. Für die französische Außenpolitik wurde es nun sehr viel schwieriger, ihre Deutschlandpolitik auch gegenüber der DDR durchzusetzen. Dieses außenpolitische Dilemma wird im Artikel anhand von drei Beispielen skizziert: dem Problem der »Anerkennung« selbst, den Verhandlungen über eine bilaterale Konsularkonvention sowie anhand der DDR-Reise des Staatspräsidenten François Mitterrand im Dezember 1989.

L'article s'intéresse au problème que la RDA posait à la France en termes de politique étrangère et évoque à cet effet quelques aspects fondamentaux d'une thèse sur les relations entre la France et la RDA. Pour mieux saisir le caractère fortement contradictoire de ces relations, nous étudierons la politique étrangère de la France à l'égard de la RDA dans les catégories de normalisation et de continuité. Face à une volonté certaine dans différents milieux, y compris la diplomatie française, de développer et de normaliser les relations et les échanges économiques, culturelles, parlementaires et même politiques avec l'Allemagne de l'Est, les gouvernements français ont fait preuve d'une attitude très ferme à l'égard de la RDA – les relations avec la RDA s'opposaient par principe à la conception française de l'Allemagne. C'est ce paradoxe qui caractérise les relations franco-estallemandes. La contradiction entre normalisation et continuité se révélait en particulier après l'ouverture des relations diplomatiques en 1973. Pour la diplomatie française, il a été devenu alors beaucoup plus difficile de faire prévaloir sa conception de l'Allemagne vis-à-vis de la RDA. Dans l'article, nous illustrons ce dilemme à l'aide de trois exemples : le problème de la »reconnaissance«, les négociations d'une convention consulaire et le voyage de François Mitterrand en RDA quelques semaines après la chute du Mur, en décembre 1989.

The article concerns the issue of France's dealings with the GDR as a foreign policy problem and in the process picks up central aspects of a dissertation on relations between France and the GDR. In order to make the contradictory nature of these relations easier to understand, it seems sensible to analyse them in categories of normalisation and continuity. On the one hand, a continually progressive normalisation in relations can be observed at economic, cultural, parliamentary and even at a political level, a development that extends, with a few gaps, from the 1950s to the 1980s. On the other hand, a continuity, which was astonishing on the face of it, emerged during the same period in the approach of French foreign policy to the GDR – relations with the GDR fundamentally conflicting with the French conception of Germany. The paradox of this fundamental situation can be accepted as a central characteristic of Franco-East German relations. This was particularly significant after both countries assumed diplomatic relations in 1973. While it may have been easy up to that point for French foreign policy to implement its policy on Germany in the GDR as well, the contradiction between normalisation and continuity was now becoming particularly evident. This foreign policy dilemma is illustrated in the article by three examples: the problem of »recognition« itself, negotiations between France and the GDR via a consular convention and by the trip to the GDR of French President François Mitterrand in December 1989.

Claudia HIEPEL, Willy Brandt, Frankreich und Europa zur Zeit der Großen Koalition 1966–1969, S. 251–263.

Willy Brandts Außenpolitik wird nach wie vor hauptsächlich mit den Erfolgen seiner Ostpolitik assoziiert. Demnach war seine Haltung zu Europa und zum französischen Bündnispartner durch Desinteresse geprägt gewesen, die europäische Integration habe für ihn lediglich instrumentellen Charakter für seine ihm weitaus bedeutsamere Ostpolitik besessen. In der Zeit der Großen Koalition von SPD und CDU (1966–1969) unter Kanzler Kurt-Georg Kiesinger habe Brandt das Feld der Westpolitik im Sinne der Europapolitik dem CDU-Kanzler überlassen, während er als Außenminister die Weichen für seine ostpolitischen Vorstellungen gestellt habe. Dieses holzschnittartige Bild der Außenpolitik Brandts hält einer Überprüfung im Lichte neuerer Quellen nicht stand. Für Brandt waren Fortschritte im Prozess der europäischen Integration von fundamentaler Bedeutung für die Einbindung der Bundesrepublik in den Westen, der Ausgleich mit Frankreich als dem wichtigsten Verbündeten in Europa zentral. Im Vertrauen auf die funktionalistisch-graduelle Methode des Aufbaus Europas zeigte er sich aber pragmatisch hinsichtlich der konkreten Entwicklung der europapolitischen Realitäten. In den fünfziger Jahren zur kleinen Minderheit der Befürworter der Westintegration in den Reihen der SPD zählend, musste er die hohen Erwartungen seiner Partei an die Europapolitik der Großen Koalition dämpfen. Die Grenzen wurden durch den französischen Präsidenten Charles de Gaulle eng gesteckt, ebenso durch einen Koalitionspartner, dem der Ausgleich mit de Gaulle wichtiger war als die Erweiterung der Gemeinschaft um Großbritannien. Aus Gründen der außen- wie der koalitionspolitischen Räson mag die Europapolitik Brandts daher einen wenig kohärenten Eindruck hinterlassen. Dieses Bild wird aber spätestens durch die *relance européenne* korrigiert, die 1969 nach dem Ende der Ära de Gaulle von seinem Nachfolger Georges Pompidou eingeleitet wurde und die Willy Brandt nun als Kanzler einer sozialliberalen Koalition nach seinen Vorstellungen mit gestalten konnte.

Aujourd’hui comme hier, la politique extérieure de Willy Brandt est essentiellement associée au succès de son «Ostpolitik». Dans le même ordre d’idées, il cultivait, disait-on, une attitude indifférente envers l’Europe et son partenaire français, et avait instrumentalisé la construction européenne pour mener à bien l’«Ostpolitik», autrement plus importante à ses yeux. À l’époque de la grande coalition SPD-CDU (1966–1969) conduite par le chancelier Kurt-Georg Kiesinger, Willy Brandt, alors ministre fédéral des Affaires étrangères, aurait abandonné la «Westpolitik», donc la politique européenne, au chancelier chrétien-démocrate afin de poser les jalons de son «Ostpolitik». Cependant, cette description schématique de la politique extérieure de Willy Brandt ne résiste pas à un examen réalisé à la lumière de nouvelles sources. En réalité, le chef de la diplomatie allemande estimait les avancées de la construction européenne primordiales pour l’ancrage de la République fédérale à l’Ouest. En outre, l’entente avec la France, principal partenaire européen, lui paraissait essentielle. Tout en faisant confiance à la construction européenne, fonctionnelle et progressive, il abordait avec pragmatisme l’évolution concrète des réalités de la politique européenne. Pendant les années cinquante, Willy Brandt, qui faisait partie d’une petite minorité de partisans sociaux-démocrates de l’ancrage à l’Ouest, dut freiner les grands espoirs fondés par son parti sur la politique européenne de la grande coalition. En effet, les limites avaient été étroitement fixées par le président français Charles de Gaulle, ainsi que par le partenaire de coalition des sociaux-démocrates, qui accordait davantage d’importance à l’entente avec de Gaulle qu’à l’entrée de la Grande-Bretagne dans la Communauté économique européenne. Tirillé à la fois dans sa politique étrangère et au sein de la coalition, Willy Brandt pourrait donner l’impression d’avoir manqué de cohérence dans son rapport à l’Europe. Cependant, cette impression se corrige au vu de la *relance européenne* engagée en 1969, à la fin de l’ère de Gaulle, par son successeur Georges Pompidou, *relance* que Willy

Brandt, devenu chancelier d'une coalition sociale-libérale, put alors orienter comme bon lui semblait.

Willy Brandt's foreign policy is still predominantly associated with the success of his »Ostpolitik«. Thus his attitude to Europe and to his French ally was marked by indifference, since European integration was merely a tool for him to enhance his much more meaningful »Ostpolitik«. At the time of the Great Coalition between the SPD and CDU (1966–1969) under German Chancellor Kurt-Georg Kiesinger, Brandt left Western politics in terms of European policy to the CDU Chancellor so that he could pursue his ideas, as Foreign Minister, about the politics of the East. This wooden image of Brandt's foreign policy does not stand examination in the light of new sources. For Brandt, progress in the process of European integration was of fundamental significance for the German Federal Republic's integration into the West and vital for reconciliation with France as its most important ally in Europe. In relying upon the gradual method of Europe's construction in terms of its functionality, he did, however, reveal himself to be a pragmatist regarding the practical development of the realities of European policy. In the nineteen-fifties, being part of a small minority of advocates of Western integration among the ranks of the SPD, he had to dampen his party's high expectations of the Great Coalition's European policy. The borders were tightly set by the French President, Charles de Gaulle, as well as by a coalition partner for whom reconciliation with de Gaulle was more important than the enlargement of the Community to include Great Britain. On the grounds of the reasoning behind foreign and coalition policy, Brandt's European policy therefore leaves behind a less than coherent impression. This impression is later adjusted, however, by the *relance européenne*, which was introduced in 1969 at the end of the de Gaulle era by his successor, Georges Pompidou, and which Willy Brandt was then able to map out according to his own ideas as Chancellor of a social-liberal coalition.